

**Zeitschrift:** Palliative.ch : Zeitschrift der schweizerischen Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung = revue de la Société suisse de médecine et de soins palliatifs = rivista della Società svizzera di medicina e cure palliative

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung

**Band:** - (2003)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**4 Editorial / Editorial / Editoriale**

**Palliative Care**

**8 D. Stagno / F. Stiefel**

Schlafstörungen bei Patienten mit chronischen Schmerzen

13 Résumé français

14 Riassunto italiano

**17 Claire-Lise Bovard**

Raconter la maison

21 Riassunto italiano

22 Deutsche Zusammenfassung

**Forschung / Recherche / Ricerca**

**23 Florian Strasser**

SIAK Projektgruppe «Symptom Control & Palliative Cancer Care»

25 Groupe SIAK «Symptom Control & Palliative Cancer Care»

27 Gruppo SIAK «Controllo sintomi e cure oncologiche palliative»

**Veranstaltungen/Manifestations/Manifestazioni**

**29 Regula Seiler, Guido Brun del Re**

Bigorio – Auf dem Weg zur Zertifizierung in Palliative Care

**30 Sophie Pautex, Grégoire Gremaud**

Bigorio – Mise en place des premières briques

**31 Luisella Manzambi-Maggi**

Bigorio – Sessione pilota per la certificazione in cure palliative

**32 Florian Strasser**

Die nächsten Schritte

33 Les pas suivants

34 I prossimi passi

**36 Claudine Godat**

Tramelan 23.1. 2003 – Renforcer la collaboration intercantonale

**Institutionen / Institutions / Istituzioni**

**38 P. Vuichard, M.-F. Ernoux, F. Fort**

Vie d'une unité de soins palliatifs au sein d'un hôpital multi-site: Châtel St-Denis

**40 Frédéric Fort**

Art thérapie et soins palliatifs

**PallioScope**

42 Diagnosing Dying

43 Würde terminal kranker Patienten

43 Besser Sterben – Eine Dok-Sendung von SF DRS

44 Fins de vie: un temps pour quoi?

44 Bilan de compétences en soins palliatifs

45 L'accompagnement en fin de vie dans deux EMS

**LeserForum/Forum du lecteur/Forum del lettore**

**47 F. Stiefel**

Promotour im Aargau – Bericht Infokara 4/2002

**Nachrichten SGMP / Nouvelles SSMSP / Notizie SSMCP**

**48 F. Stiefel**

Quand les jours nous sont comptés...

Wenn die Tage gezählt sind...

Quando i nostri giorni sono contati...

**49 Journée annuelle et Assemblée générale de la SSMSP, Berne, 24 juin 2003  
Jahrestagung und Generalversammlung der SGMP, Bern, 24. Juni 2003**

**Sektionen / Sections / Sezioni**

50 Sektion Bern

51 Région BEJUNE

51 Palliativnetz Nordwestschweiz

52 Associazione ticinese di cure palliative

53 palliative care NETZWERK ZÜRICH

**KLS / LSC / LSC**

54 Nationale Palliative Care und Krebstagung 2003

54 Journée nationale de médecine et de soins palliatifs et Conférence suisse sur le cancer

**55 Kalender / Calendrier / Calendario**

Schweizerische Nationalbibliothek NB  
Bibliothèque nationale suisse BN  
Biblioteca nazionale svizzera BN  
Biblioteca nazionale svizra BN